

La Voz de Menorca

Número suelto . . . 5 céntimos
Número atrasado 10

DIARIO REPUBLICANO

Año XII.—Número 3.985.

Suscripción

En la isla al mes. . . Ptas. 1'50
Resto de España. . . " 1'75
Extranjero. . . " 2'50

MAHÓN, MIÉRCOLES 13 JUNIO 1917

Redacción y Administración:

CALLE NUEVA.—Teléfono 160.

Mi segunda al pueblo alemán

El 16 de Mayo, escribí yo en este mismo sitio un artículo titulado: «Al pueblo alemán», en el cual me limitaba a decir la verdad, a saber: que desde el 15 de Septiembre de 1914 Alemania no ha conseguido ninguna ventaja útil, por más que el Kaiser prometiera a su pueblo, al declarar la guerra, la toma de París, de Londres y de Petrogrado.

Yo decía a los alemanes: «Estáis vencidos, y cada día que retardáis vuestra confesión de impotencia es para vosotros un día que aumenta vuestra deuda, por los gastos que ocasionáis. Cada día añadís una suma más fuerte a la que deberéis pagar a las familias que destruísteis y a los combatientes que mutilasteis. Deberéis reparar los daños que causáis, y sois vosotros, es decir, el pueblo alemán, los que durante varias generaciones tendréis que saldar los gastos de esta carnicería, y no vuestro emperador ni vuestro partido militarista.»

Dicho artículo fué reproducido íntegro por el «Lokal-Anzeiger» de Berlín; y otros órganos, tales como la «Gazette de Francfort», publicaron largos extractos del mismo.

No repetiré los comentarios con que estas hojas acompañaron mi texto. Me bastará consignar que le aplicaron el epíteto de «locura fanfarrona francesa», y dijeron «que un diario como *Le Matin*, que es uno de los órganos más influyentes de la prensa francesa, no debía dar asilo a semejantes escritos.»

Pero, ¡por Dios «Lokal-Aizenger»! Si mi artículo se halla tan destituido de sentido común, ¿por qué hablar de él? Todos los días encuentra uno en la prensa de todo el mundo trabajos de desequilibrados. Los diarios serios no se toman la pena de reproducirlos, o, si lo hacen, es por mera curiosidad y se limitan a un extracto mínimo. Nunca he visto reproducir *in extenso* un artículo cuyas ideas sean consideradas como producto de un cerebro enfermo. Acabemos, pues, y puesto que ofrecéis al pueblo alemán mi artículo del 16 Mayo, para que lo juzgue, os pido por favor que continuéis la misma forma de publicidad; creo que Alemania no puede si no salir ganando con ello.

Otra vez, pues, me dirijo al pueblo alemán con esta nueva misiva:

«¿Cómo es posible que un pueblo armado, como lo estabais vosotros, hasta los dientes, que venía preparando esta desastrosa guerra desde 1871, que tiene por aliados a esos pobres austriacos, a esos desgraciados turcos y búlgaros, tenga la pretensión de terminar victoriosamente el conflicto que ha desencadenado, cuando todo el resto de la humanidad se levanta contra él?»

«Vuestro emperador cogió a Bélgica por la garganta y la estranguló. Enseguida se lanzó sobre Francia, pero un fuerte golpe de franca le detuvo en seco en el Marne. Desde aquel momento, los pueblos que se vieron sorprendidos por vuestro ataque brusco, faltos de defensa y de organización, se fueron rehaciendo.»

«Primeramente se procuraron los elementos que consideraron necesarios para su defensa, después fabricaron un poderoso material que les permitiese tomar la ofensiva. Hoy, en fin, después de treinta y cuatro meses de guerra, puedes comprender, pueblo alemán, que si deseásemos una paz inmediata, cansado como estás, bastaría que saliese una sola palabra de labios de los aliados anunciando una imposible suspensión de nuestras ofensivas, para que te volvieres loco de alegría.»

«Tienes aún esperanzas, lo reconozco; pero examinemos juntos en qué se fundan dichas esperanzas. ¿Crees todavía en la posibilidad de una ofensiva cualquiera de tu ejército, realmente victoriosa? Desde que viste tus mejores tropas sucumbir delante de Verdun, ¿qué habéis intentado, qué habéis conseguido?»

«Para consoleros de vuestros continuos disgustos, vuestro amo imperial os ha dicho que la guerra submarina estrangularía a Inglaterra. Antes de los submarinos, eran los zeppelins en los cuales cifraba sus esperanzas.»

«Mr. Lloyd George acaba de dar a conocer, desde la tribuna inglesa, que la guerra submarina resulta, cada día más ineficaz, y ha agradecido calorosamente, ¡fijate bien oh pueblo alemán!, a América la ayuda poderosa que en un mes ha prestado a los aliados en la limpia de los mares que infestáis miserablemente y sin gloria, como hacen los bandidos que, no osando batirse cara a cara, acechan a su víctima al abrigo de un árbol.»

«¿Podéis pensar seriamente que los Estados Unidos, con una población de 120 millones de habitantes, con una riqueza tal que no sabe qué hacer del dinero, con un pueblo impetuoso y de una bravura igual a la de los franceses, ingleses, italianos y otros pueblos civilizados, hayan entrado en esta lucha, como pretenden estúpida-

mente vuestros directores, para tener el gusto de pagaros una indemnización de guerra? Es preciso, verdaderamente, que estéis dotados de una necesidad poco común para acoger todo lo que os dicen y todo lo que os prometen.»

«Si tuvieseis la menor noción de psicología compararíais los resultados que os prometieron con los obtenidos, y sacaríais la consecuencia.»

«Después de treinta y cuatro meses de guerra, cuando debéis conocer vuestro agotamiento, el pueblo americano os ataca para ayudarnos a hacer os entrar en razón. Podéis reiros de mi artículo del 16 de Mayo: ¡oh «Lokal-Aizenger»! Pero os aseguro que es con toda sinceridad que os aconsejo que pidáis perdón lo más pronto posible a la humanidad civilizada, a fin de que vuestro castigo no sea demasiado duro cuando el juicio definitivo del tribunal de los aliados os condene.»

(Traducido de *Le Matin* de París.)

Como las hojas

Juan Rosani, casado en segundas nupcias, vive opulentamente con su hija Nennelle, su hijo Tommy y la madrastra de éstos que es una mujer vana y caprichosa.

Educados los muchachos frívolamente en medio de la opulencia no conocieron jamás la adversidad; ni supieron nunca trabajar. La madrastra no sabe administrar la casa, malgasta el dinero en lujos y es elemento perturbador y nocivo en vez de ángel del hogar.

Llega un día la desgracia, la miseria hunde brutalmente esta familia, pero el jefe de ella Juan Rosani, sabe imponer enérgico su voluntad y cuando su mujer e hijos le incitan a que se valga de malas artes para afrontar el desastre económico, Rosani les obliga a venderlo todo para pagar y a buscar en el trabajo la salvación. Al propio tiempo acepta un empleo que le proporciona Máximo Rosani un pariente humilde a quien antes desdeñaban.

Tommy desciende por la pendiente de la degradación y del envilecimiento, en vez de resignarse a la pobreza y el trabajo. La madrastra, lejos de aliviar la situación, amarga la vida y en lugar de economizar malversa el dinero con gastos superfluos.

Nennelle, delicada y sensible criatura, piensa desesperada en el suicidio; pero su padre la salva y al fin la muchacha encuentra en el generoso Máximo al compañero de su vida.

Ante la vista de Nennelle se presenta un risueño porvenir mientras Tommy huye cobardemente hundido en el deshonor.

Maria Jacobini y Alberto Collo fueron los intérpretes al impresionar la casa Tiber-Film de Roma la preciosa película «Como las hojas» que esta noche se estrenará en el TEATRO DE VERANO.

AGENTES E INSPECTORES

Necesita para Mahón y pueblos de esta isla, una muy importante y acreditada Sociedad de Seguros Mutuos. Buenas condiciones. Diríjanse personalmente o por escrito al señor Llabrés, San Fernando, 41.—Mahón.

Los Estados Unidos

Nombramiento de generales

Washington, 9.—El Presidente Wilson ha firmado los nombramientos de 21 generales.

Para elegirlos se ha fijado sólo en sus dotes de energía, sin tener en cuenta la edad.

El reclutamiento

Nueva York, 9.—Las operaciones de reclutamiento continúan activamente.

Los planes generales y la movilización se llevan a cabo, y se cuenta que en el próximo mes de Julio, en vez de Septiembre, todo estará listo.

Algunas personas que no se han alistado han sido detenidas.

Aviadores al frente

Londres.—El corresponsal del *Morning Post* en Washington dice que el departamento de Marina anuncia que cien aviadores que se estaban preparando saldrán en breve para Francia.

Estos hombres tienen el título de pilotos, pero recibirán una instrucción adicional antes de que se les confie aparatos en los campos de batalla.

Ayuda a Serbia

Londres.—Dicen de Washington que habiendo Serbia solicitado ayuda financiera de los Estados Unidos, el Tesoro ha arreglado que se le conceda un adelanto de 200.000 libras mensuales durante los tres próximos meses, y adelantos sucesivos dependerán del curso de los acontecimientos al finalizar ese periodo.

306

IVANHOE

dó confiado a la vigilancia de Urrida; mas ésta, que no pensaba más que en llevar a cabo sus proyectos de venganza, dejó a Rebeca encargada de cuidar al enfermo.

XXVIII

Suelen ser también momentos de franqueza los momentos de peligro; entonces la agitación general de los sentimientos rompe los lazos del disimulo, y deja al descubierto lo que la prudencia había ocultado en tiempos más tranquilos. Al hallarse de nuevo junto a Ivanhoe, Rebeca observó con extrañeza el placer que experimentaba en medio de tantas escenas de males y peligros. Cuando le tomó el pulso y le preguntó por su salud, sus movimientos y palabras indicaban un interés más vivísimo que el que ella hubiera querido manifestar abiertamente.

«¿Sois vos, hermosa doncella?» le preguntó Ivanhoe fríamente.

Esta pregunta la hizo volver en sí, recordándole que el sentimiento que abrigaba en su corazón no podía ni debía ser correspondido. Un suspiro se escapó de su pecho, pero Ivanhoe, o no lo oyó, o no hizo caso.

Las preguntas que Rebeca dirigió al herido acerca de su salud, fueron hechas en el tono de la amistad; y el caballero Ivanhoe le respondió:

—Mi salud se halla lo menos mal que puede hallarse en estas circunstancias, y eso—añadió—gracias a vuestra habilidad, querida Rebeca.

—Me llama querida—dijo Rebeca para sí;—pero ¡con cuánto desdén y con cuánta indiferencia! Su caballo y sus podencos son más preciosos a sus ojos que la pobre y humillada judía.

—Mi espíritu—siguió diciendo Ivanhoe—está más enfermo de ansiedad que mi cuerpo de la dolencia que lo

FOLLETIN DE LA VOZ DE MENORCA

303

que tengáis fuerzas suficientes para emprender la jornada de mañana.

Convencido por las razones de Rebeca, Ivanhoe sometióse enteramente a sus consejos. Tomó el brebaje que Rubén le administró, y como era narcótico y calmante, proporcionóle una noche tranquila, y sueños agradables. A la mañana siguiente, Rebeca lo encontró completamente libre de calentura, y capaz de soportar las fatigas del viaje.

Ivanhoe fué colocado en la misma litera en que salió del torneo, sin omitir ninguna de las precauciones necesarias a su comodidad. Lo único que no pudo conseguir Rebeca fué que se caminara despacio, como lo juzgaba indispensable para la conveniencia del herido; porque Isaac, semejante al viajero rico de quien habla Juvenal en su sátira décima, veía siempre ante sí una gavilla de sañeadores, sabiendo que tanto los nobles normandos, como los bandidos sajones, tendrían la mayor satisfacción en despojarlo. Y por esta misma razón caminó lo más de prisa que pudo, haciendo cortas paradas y más cortas comidas, de modo que logró adelantarse a Cedric y Athelstane, que habían salido muchas horas antes que él, pero que se habían detenido largo tiempo a la mesa del abad de San Withold. Aquella marcha precipitada no tuvo, sin embargo, gracias a la eficaz virtud del bálsamo de Miriam y a la robusta constitución de Ivanhoe, los inconvenientes resultados que Rebeca temía.

Sin embargo, desde otro punto de vista, la prisa de Isaac produjo fatales consecuencias; porque de sus resultados se suscitaron grandes disputas entre él y los hombres que había tomado para que le sirviesen de escolta. Eran sajones, y no carecían de afición a los buenos bocados, afición que los normandos les echaban en cara como pereza y glotonería. Habían aceptado la proposición del judío abrigando la esperanza de que éste haría una opípara provisión para la marcha; pero sus esperanzas se vieron frustradas por la precipi-

Pastelería "La Mallorquina"

HANNOVER, 46

TEMPORADA DE VERANO

En lo sucesivo se servirán helados de todas clases, tanto a domicilio como en el propio establecimiento, a los precios siguientes:

Granizados. a 0'30
Sorbetes a 0'40

Especialidad en horchata de chufa a la valenciana.

También se elaborarán diariamente los ricos y auténticos cuartos de Mallorca a 0'15 uno, únicas pastas que se prestan para tomar dichos refrescos.

LEA Vd.: Problema resuelto para obtener salud con los alimentos de régimen marca

NATURA

Únicos en España que se elaboran científicamente: Malta «Natura», Caldo «Natura», Raimost, productos anti-diabéticos, panes para régimen, Harinas, Purés, Nutto, cremas de frutas, ostraina, alimento completo, etc., etc.

Se venden en todas partes. Fabricante, J. Santiveri, carretera Antúñez, 9.—Único depósito general: Calle del Call, 22, Barcelona, Teléfono 3115.

Depósito para Menorca: José Codina, Plaza del Príncipe número 10.—Mahón.

Envío de soldados

Londrés, 9.—El corresponsal del *Daily News* en Washington dice que ahora que el general Pershing se halla en el teatro de la guerra, la nación americana activará el envío de sus soldados. Todos los esfuerzos tenderán ahora a suministrar de todo lo que necesiten. Se dice que pronto tendrá dos divisiones en vez de una, como se dijo en un principio.

Antes de salir, el general Pershing fué consultado varias veces por Frederick H. Prinod, miembro del Cuerpo de aviadores americanos. Es seguro que unos cuatro mil aeroplanos serán construidos este año y el doble el año que viene.

En las Universidades de California, Texas, Illinois, Ohio y Massachusetts, 600 alumnos están aprendiendo a volar. Se están completando nueve campos de aviación, y aun no habrá bastantes si se acepta a todos los solicitantes.

Administración Depositaria

de Hacienda de este partido y Comisión de Evaluación del mismo.

Terminados los Apéndices al Amillaramiento que comprende el movimiento de fincas *Rústicas Urbanas* de este distrito, ocurrido en el presente año, queda expuesto al público por espacio de ocho días a efectos de reclamación, pasados los cuales no se admitirá reclamación alguna.

Mahón 12 de Junio de 1917.—El Administrador Depositario Presidente, José Riera.

PARA VENDER — Lo están las casas siguientes en Villa-Carlos: Calle de Victory, 37, casa y café. San Jorge, 12 (horno.) Stuard, 85. Informes: Victory, 37.—Villa-Carlos.

Se vende vino clase superior en la casa situada en la calle Puente del Castillo n.º 33. Vino de don Juan Mercadal.

ATENEOPOPULAR

Sección de literatura y música

El sábado se pondrá en escena por un grupo de aficionados el drama «La Pasionaria» y podrán asistir a la función los socios de las entidades domiciliadas en la Casa del Pueblo.

Sección de deportes

Para el próximo domingo se organiza una excursión a la cala de Alcaufar, para donde se partirá a las dos de la tarde.

Las listas de inscripción estarán abiertas hasta el jueves a las nueve de la noche.

En la Conserjería habrá fiambres y toda clase de comidas a precios módicos.

ESPECTACULOS

TEATRO DE VERANO.—Esta noche se proyectará por primera vez el precioso film «Como las hojas», sobre el cual dimos información ayer en el escrito «Serie de grandes monopolios».

Trata del mismo asunto el artículo que publicamos hoy con el mismo título de dicha película.

Nos dice la empresa que el próximo sábado debutará una gran atracción. Para iltimar el contrato marchó ayer a Barcelona nuestro amigo particular el empresario señor Piris. Seguramente el acierto coronará ahora sus esfuerzos, como sucedió cuando se contrató el número de inauguración.

CINE CONSEY.—Para mañana, día de moda, se anuncia el estreno de la quinta serie de *Ultus*, capítulo tan bien impresionado como todos los ya proyectados de estas extraordinarias aventuras, siempre movidas, sorprendentes, interesantísimas.

CINE MODERNO.—A las nueve en punto, primera proyección de la grandiosa película «Como las hojas».

Mañana a la hora de costumbre habrá sesión infantil.

CRONICA LOCAL Y GENERAL

En la Casa del Pueblo

La sociedad Ateneo Popular, domiciliada en la Casa del Pueblo, organiza dos fiestas a cual más importante.

Tendrá lugar la primera en el grandioso salón-teatro, donde un grupo de aficionados representará el sábado el emocionante drama de Leopoldo Cano, *La Pasionaria*, obra de intensa emotividad, llena de pensamientos y frases de gran alcance contra la hipocresía, contra la farsa y el convencionalismo sociales. *La Pasionaria* es de aquellas obras que jamás decaen.

La otra fiesta que nos prepara el Ateneo Popular es una excursión a la risueña cala de Alcaufar, paraje ameno y delicioso, de alegres perspectivas.

A una y otra diversión se aprestan a concurrir crecidísimo número de familias, y estos actos serán por lo mismo dos nuevos éxitos de la popular y democrática sociedad de cultura.

Véanse aparte los anuncios correspondientes.

El dragado del puerto

Con especial satisfacción copiamos el telegrama que al Jefe de esta Aduana señor Piera ha dirigido la primera autoridad civil de la provincia y que dice así:

«Mahón-Madrid 29, 45. 12-12.

Me participa el señor ministro de Fomento que ha autorizado la celebración de la subasta de las obras del dragado del puerto de Mahón; al notificarse le saludo.»

La Guardia Municipal durante el mes de Mayo

Día 1.—Fué encarcelado un muchacho por promover escándalo en la calle de Cifuentes.

Intervino en una riña de la calle de Santa Escolástica.

Día 4.—Denuncia del conductor de un carro por cargar de estiércoles

sobre las 11 de la mañana en la calle de Roig.

Fueron encarcelados cuatro muchachos por entrar en tierras cultivadas.

Fueron encarcelados dos muchachos por tirar piedras al muelle desde la miranda.

Día 6.—Fueron detenidos cuatro muchachos por jugar a los prohibidos en la calle de Roig.

Día 12.—Denuncia de un colono por cargar de estiércoles un carro antirreglamentario.

Día 14.—Denuncia de un joven por jugar a foot-ball en la calle y haberse negado a declarar su nombre.

Día 21.—Fué detenido un albañil en el momento de tirar escombros en la Miranda.

Día 24.—Fué detenido un joven menor de edad al embarcar para Barcelona.

Día 27.—Fueron encarcelados cuatro muchachos que en las inmediaciones de la fuente de San Juan arrojaban piedras a los transeuntes.

Juguetes—Perfumes—Bordados
Los encontrará V. en

Casa Buenaventura
Calle Bastión, 25

Un concurso

El Parque de Intendencia de Mahón anuncia un concurso para la adquisición de harina de 1.ª y de todo pan; cebada; paja corta para pienso; sal; leña para hornos, en el servicio de Subsistencias, y aceite, petróleo, carbón vegetal, carbón de cok, leña para coladas, jabón, ceniza y paja larga para relleno.

El acto tendrá lugar el día 5 de Julio próximo, a las once de la mañana, en el «Parque de Intendencia», sito en la calle de San Sebastián, número 1. El pliego de condiciones y muestras estarán de manifiesto todos los días laborables, desde el 20 del actual al 5 del mes de Julio próximo, ambos inclusive, de nueve a trece, en el indicado Establecimiento.

Vivimos en plena fiebre de negocios; cada uno en su esfera de acción desarrolla sobre-actividad imposible, atropellando el organismo, engendrando una debilidad espantosa y un exceso de fluido nervioso que nos aniquila y nos priva de un sueño tranquilo y de una nutrición feliz. Estos estragos se curan radicalmente, al poco tiempo, tomando una cucharada diaria de Jarabe de Hipofosfitos Salud, único remedio para combatir la neurastenia y la hipocondría; el dolor de cabeza y el temblor de las piernas. Único aprobado por la Real Academia de Medicina. 27 años de crecientes éxitos. Al comprar el frasco deben fijarse si con tinta roja se lee Hipofosfitos Salud.

Las fiestas de San Juan

La tradicional fiesta de Ciudadela, la fiesta de San Juan, revestirá este año importancia extraordinaria.

Se prepara un selecto programa, cuide la animación y son ya en buen número, en todas las poblaciones de la isla, las familias que proyectan visitar en la ocasión indicada la antigua capital menorquina.

Neutralidades indignas

En esta guerra mundial es más odioso aún el papel de los países neutrales que el de las naciones agresoras. En circunstancias como las presentes, en que el derecho de gentes ha sido violado de la manera más cínica y en que una barbarie desenfrenada ha cometido las mayores brutidades con salvajismo, pero impunemente, el ser neutral, con una neutralidad a ultranza que no se atreve ni siquiera a una simple protesta de alcance moral, es verdaderamente un crimen.

De la gran execración histórica con que expresará su implacable juicio la posteridad dos naciones se librarán, dos naciones que pudieron ser neu-

fación con que fué organizada. También se quejaban del daño que sufrían los caballos, que iban siempre al trote, y que sólo descansaban algunos minutos; finalmente, la cantidad de vino y de cerveza que debía consumirse en cada comida fué otro gran motivo de convenciones y disputas entre Isaac y su escolta, de todo lo cual resultó que al llegar la hora del peligro, y sobrevenir a Isaac la calamidad que con tanta razón temía, vióse abandonado por aquellos en cuya defensa confiaba, aunque nada había hecho para granjearse su afecto.

Así fué como Cedric y los suyos encontraron al judío, a su hija y al herido, y así fué como todos ellos cayeron en poder de Bracy y de sus confederados. Al principio nadie hizo caso de la litera, y tal vez nadie hubiera sabido quién la ocupaba, de no haber sido por Bracy que quiso examinarla creyendo que iba dentro lady Rowena, quien no se había levantado el velo que la cubría. No fué poca la admiración del aventurero al descubrir un hombre herido, el cual, creyéndose en poder de bandidos sajones, que conocían y respetaban su nombre, confesó francamente ser Wilfrido de Ivanhoe.

Las ideas del honor caballeresco no habían abandonado por completo a Bracy, el cual, a pesar de su maldad y ligereza, no se atrevió a descubrir a un hombre herido e indefenso, porque sabía que *Frente de Buey* no tendría el menor escrúpulo en desembarazarse del que venía a disputarle el feudo de Ivanhoe. Por otra parte, dejar libre a un rival favorecido por lady Rowena, como lo demostraba lo ocurrido en el torneo, y la voz pública aseguraba, atribuyendo a estos amores el desvío de Wilfrido de la casa paterna, era un esfuerzo demasiado superior a la generosidad del normando. En semejantes circunstancias quiso aceptar un término medio entre los dos que se le ofrecían, y así fué que ordenó a dos de sus escuderos que no se apartasen de la litera, ni permitiesen que nadie se acercase a ella. Si alguien preguntaba quién la ocupaba, debían responder

que era un escudero de Bracy, que había sido herido en el primer encuentro.

Cuando llegaron al castillo, y mientras *Frente de Buey* y el templario se ocupaban en llevar adelante sus planes, el uno contra la bolsa del hebreo, y el otro contra su hija, los escuderos de Bracy, sin dejar de fingir que era uno de sus compañeros, llevaron a Ivanhoe a un aposento distante. Y esta misma explicación dieron a *Frente de Buey* cuando éste les preguntó por qué no acudían a la defensa de las murallas.

—¡Un compañero herido!—exclamó furioso Reginaldo.—No es extraño que los villanos y los bandidos asedien los castillos de los nobles, y que los bufones y los porquerizos les desafíen, cuando los lanceros de Bracy se encuentran a la cabecera de un enfermo; mientras estamos aguardando de un momento a otro que nos asalten. A las almenas, cobardes; a las almenas, si no queréis que convierta vuestros huesos en astillas.

Los escuderos contestaron que de buena gana acudirían a la defensa de la fortaleza, si su amo les relevaba del encargo de cuidar a aquel moribundo.

—¡Moribundo nada menos!—exclamó *Frente de Buey*.—Yo os aseguro que todos nos veríamos en idéntica situación si nos estuviéramos aquí mano sobre mano. Yo me encargo de poner una persona que cuide del enfermo. Ulfrieda, vieja de los infiernos, ven acá con tus huesos; presta asistencia a ese hombre, ya que hemos de tener este nuevo engorro en medio de tantos embarazos. Y vosotros, escuderos, aquí tenéis ballestas y bodoques. A la barbacaña; y que no quede sajón con vida.

No esperaron los escuderos que les repitiesen la orden, pues, como todos los partidarios de Bracy, no gustaban de la inacción, sino de la vida guerrera y de las empresas aventuradas a que estaban acostumbrados; así, pues, dirigiéronse alegremente al punto que les había señalado *Frente de Buey*. Wilfrido de Ivanhoe que-

SERVICIO TELEGRAFICO

de LA VOZ DE MENORCA

Barcelona 12, a las 6-15.

(Retirado de la edición de ayer por haber recibido la conferencia con retraso)

La guerra mundial

CRÓNICA

Noticias de la guerra

París 11, once noche.—Hicimos fracasar dos golpes de mano que inició el enemigo contra dos pequeños puestos de Cerny.

Continúa el cañoneo intermitente en la mayor parte del frente, excepto en Monte Cornells.

Londres 11.—Nuestras tropas avanzaron por el sur de Messines y realizaron incursiones en las trincheras de La Bassée, Vermelles, Armentieres y Epeny. Alcanzaron éxitos en todas partes.

El enemigo no ha dirigido ningún nuevo ataque por el sur de Ipres.

Los duelos de artillería son muy intensos.

Boulogne.—Ha desembarcado el Estado Mayor yanqui.

Petrogrado.—Ha fracasado un intento para hacer volar la fábrica de pólvoras de Wladivostok en el que estaban comprometidos cuatro espías alemanes.

Castellón de la Plana.—Un convoy de barcos mercantes fue atacado por un submarino. Los buques se defendieron.

Uno fue hundido y otro averiado.

Cerca de Corcubión han sido hundidos una goleta portuguesa y un vapor noruego. Las tripulaciones se salvaron.

Conferencias depositadas el día 12 a las 23-40 y el 13 a las 6-15.

Invento terrible

Londres.—Los corresponsales que están en el frente occidental hablan de los efectos de una nueva arma de guerra, a la que llaman «aceitera». Se ha prohibido describirla.

Los resultados del empleo de esta nueva arma fueron desastrosos para el enemigo.

La aceitera arroja a larga distancia proyectiles inflamables que al estallar provocan incendios en extensas áreas.

Los proyectiles lanzados por la aceitera siembran el terror en las filas alemanas.

Objetivos de los aliados

Inglaterra y los Estados Unidos han contestado a una nota de Rusia relativa a los objetivos de guerra.

Dicen que los aliados no quieren conquistas y que luchan por el restablecimiento de la justicia y de la libertad de los pueblos.

Tres noticias

París.—Se ha limitado el consumo de gas.

Santander.—A seis millas del puerto los tripulantes de un submarino pidieron vino y periódicos a unos pescadores a cambio de petróleo.

El Ferrol.—Frente a Ceruelo ha sido hundido un vapor noruego.

DE LOS FRENTE

Partes francesas del día 12

París, tres tarde.—La lucha de artillería es violenta en muchos puntos. En la Champaña se despliega extraordinaria actividad.

Rechazamos algunos reconocimientos ofensivos e hicimos prisioneros.

ESPAÑA AL DIA

Dato habla vagamente

El jefe del Gobierno señor Dato, después de despachar con el Rey, celebró una larga conferencia con el ministro de la Guerra, general Primo de Rivera.

Al hablar con los periodistas, éstos le felicitaron, y el señor Dato contestó que no lo merecía por haberse decidido a cumplir con su deber.

Varios personajes, añadió, me han ofrecido su incondicional concurso, en particular el conde de Romanones, y estoy por ello agradecidísimo.

No creo que sobrevengan desórdenes; una perturbación del país nos acarrearía consecuencias dolorosísimas.

Hoy debe hacerse política nacional, no de partido.

En conversación con el Rey, convinimos en que podrá no haberse pactado con acierto, pero sí con honor.

La situación es difícil y exige toda clase de sacrificios personales.

Resolveremos rápidamente la cuestión militar que ha sido tergiversada y agravada por los que suponian al ejército en abierta rebelión.

Atenderemos las reclamaciones justas y en política exterior desarrollaremos la misma labor que en la última etapa.

No disolveremos las cortes, puesto que las diferencias de partido no entorpecerían la misión del parlamento, si acaso necesitaríamos su concurso.

Dos ministros

Está mañana (mañes) han tomado posesión de las carteras de instrucción y de hacienda los ministros respectivos señores Andrade y Bugallal.

Este último se propone una labor intensa en favor de las peticiones de los empleados de hacienda y está conforme en suprimir el turno de elección y las categorías intermedias.

Huelgas y oro

Córdoba.—Han empezado las huelgas de mineros de Pueblo Nuevo del Terrible.

También se agrava la de Defarrroya.

El número de huelguistas excede de diez mil.

Vigo.—El vapor «Alfonso XII» ha traído gran cantidad de oro en barras para ser amonedado.

Alrededor de la guerra

Hindenburg propone un armisticio al Comité de obreros y soldados rusos.—Estos lo rechazan.

Londres.—Según un telegrama de San Petersburgo el Comité de Obreros y soldados ha recibido un radiograma del general Hindenburg proponiendo un armisticio de ambos ejércitos.

El Comité ha contestado que las tropas rusas rechazarían indignadas la propuesta de paz por separado, la cual sólo sería ventajosa para Alemania.

Los rusos aún tienen presente la derrota de Stochod y las tropas rusas saben que el general Hindenburg ha retirado del frente ruso muchas tropas para destinarlas al frente occidental.

Termina diciendo: El ejército ruso sabe que la derrota de la Entente sería un desastre para Rusia.

Mensaje de Wilson al Gobierno ruso.

Nueva York.—En la comunicación que Wilson dirige al Gobierno ruso expone los motivos porque los Estados Unidos han entrado en la guerra. Dice que la suerte de las armas em-

pieza a moverse contra Alemania, que hace todos los esfuerzos para evitar su derrota segura.

Añade que los Estados Unidos no persiguen provecho material ni expansión de territorio; combaten por la libertad de los pueblos expuestos a los ataques de los poderes autocráticos.

El Gobierno alemán busca obtener una promesa para que termine la guerra según la situación ante el «casus belli».

Los Estados Unidos quieren que los pueblos se gobiernen por sí mismos para su libre desarrollo.

Ningún pueblo debe ser obligado a aceptar la soberanía que rechaza y no debe de hacerse ningún pago de indemnizaciones que no sean para compensar los daños causados.

Todo cambio que se produzca deberá ser para asegurar una paz futura de los pueblos que deberán agruparse en convención común para asegurar la justicia en las relaciones entre ellos.

Por todo esto consienten los Estados Unidos en derramar su sangre.

Termina diciendo: si las fuerzas autocráticas lograran dividirnos nos dominarían; si quedamos unidos solidariamente la victoria es segura y entonces podremos permitirnos ser generosos pero nunca débiles, no omitiendo jamás las garantías para la paz del mundo.

El «Jorge Juan» cañoneado por un submarino

El vapor «Jorge Juan» en su travesía de Valencia a Barcelona fué cañoneado por un submarino, cayendo dos proyectiles a muy poca distancia del barco.

Este paró seguidamente y en un bote pasó a bordo el primer oficial del submarino, el cual recogió la documentación que luego fué revisada por el Comandante.

Después de vistos los documentos el comandante dijo al capitán del «Jorge Juan» que se había equivocado de buque y que dispensase.

El submarino puso luego bandera alemana y a los pocos momentos se sumergió.

Sucedió el hecho a siete millas de Tortosa.

El submarino llevaba dos cañones.

Unos comentarios

Con respecto al tema de la guerra hizo Fabián Vidal hace pocos días los sabrosos comentarios que siguen:

«Hoy no se puede hablar de otra cosa. Es imposible escribir de otro asunto. La guerra, aun para nosotros, españoles, neutros, del género de los avestruces, es el problema único. De su resolución pende todo; orientaciones internas, esplendores o ruinas económicas, movimiento de ideas, choques de intereses. Ha llegado la humanidad a un cruce de camino. Ha de optar por uno de ellos. Los hispanos—aunque muchos se resistan a creerlo—forman parte de esa humanidad que vacila antes de decidirse. Una enorme y fortísima solidaridad une los destinos de todos los pueblos de la tierra. ¿Cómo sustraerse a ella? ¿Cómo desconocerla?»

«¡Callar, ocuparse de toros y cómicos, hacer chistes malos en las mesas de los cafés!... ¡Qué ocupaciones para un hombre del siglo XX, mientras alborea un mundo nuevo entre vahos de sangre y llamaradas de explosiones terroríficas! Unánime, en su admirable discurso de la plaza de Toros, dijo que hay ahora un separatismo peligroso que no es el catalán, el bizkaitarra ni el napatarra. El separatismo que amenaza la integridad de la patria española es el troglodítico...»

ULTIMA HORA

Por causa del retraso en el servicio telegráfico, causas que radican en Barcelona, en Palma o en ambas ciudades y que nos perjudican, nos vemos obligados a publicar este número sin haber recibido la conferencia de esta madrugada.

Si la recibimos a tiempo y contiene noticias de interés la publicaremos hoy mismo.

Tipografía Mahonesa, calle Nueva

La Cruz Roja de las Naciones Aliadas

Números premiados en el sorteo de la Tómbola efectuado el 31 de Mayo de 1917, en el Turó Park, autorizado por el Notario don Antonio Par.

Primer premio 60022 Segundo premio 92520 Tercer premio 25582 Cuarto premio 58601

Serie A

Table with 5 columns of numbers for Serie A lottery results.

Serie B

Table with 5 columns of numbers for Serie B lottery results.

Además, como recuerdo, se entregará un pequeño objeto a todos los números que terminen con igual cifra del primer premio o sea con el número 2.

Los objetos podrán ser retirados contra entrega del billete premiado, a partir del día 4 de Junio, en la Secretaría de la Cruz Roja de las Naciones Aliadas, calle de Cortes, 655, principal, todos los días laborables de 9 a 12 y de 15 a 17 hasta el día 30 en que caducan los billetes, considerando renunciados a favor de la Cruz Roja los objetos no recogidos durante este periodo.

COTIZACIONES

Table of market quotations for the Bolsa de Barcelona, including interior and exterior series.

EL TIEMPO

Table of meteorological data from the Observatorio Meteorológico de Mahón, including altitude, latitude, longitude, and weather conditions.

trales y renunciaron a serlo sólo por cumplir deberes de conciencia y estímulos de ciudadanía universal. Esas dos naciones son Inglaterra, que pudo aceptar el impúdico reparto de colonias que se le ofrecía a cambio de su complicidad pasiva, y los Estados Unidos, que pudieron continuar realizando un formidable negocio y continuar siendo los afortunados banqueros del mundo, atesorando oro, mientras los demás países se desangraban y se empobrecían.

Lo del día: un poder oculto

Hay un poder que no es el del Gobierno ni del Parlamento, un poder anticonstitucional, que en asuntos militares ha influido, mandado de una manera casi absoluta. Ha habido una camarilla de hombres que ha mangoneado en el ministerio de la Guerra y ese mangoneo ha llegado a una normalidad tal, que se ha fijado incluso el porcentaje de las mercedes militares que correspondían a los amigos, parientes o protegidos de alguien de esa camarilla.

Y esa camarilla actuaba de tan alto, de tan alto, que los Gobiernos débiles de este país, los Gobiernos sin pizca de dignidad del poder, nada podían contra ella, si es que no sería mejor decir que muchas veces a ella debían precisamente ser Gobierno.

¿Se comprende ahora la gravedad de ese movimiento militar? Es el ejército precisamente el que se opone a ese anticonstitucionalismo, a esa subversión de poderes, por la cual se sustraía al Gobierno, a los organismos técnicos y al Parlamento la mayor parte de disposiciones que le afectaban.

Vapores correos

Ayer tarde zarpó para Barcelona el vapor «Monte-Toro» con carga varia, en la que figuraban 59 reses vacunas y 62 lanares.

Hoy ha llegado de Palma el «Mahón», que saldrá mañana a las nueve para Alcudia y Barcelona.

Noticias cortas

Hoy se reunirá el Ayuntamiento en sesión ordinaria de segunda convocatoria y por lo mismo válida cualquiera sea el número de concejales que asistan al acto.

Ayer la guardia municipal denunció una obra de albanilería que sin permiso se hacía en la calle del Santo Cristo.

Banco de Menorca

El Consejo de Administración de esta Sociedad a los efectos del artículo 37 de los Estatutos, ha acordado convocar Junta General Ordinaria de Accionistas para el día 25 de este mes de Junio y hora de las once de la mañana en su domicilio social.

Los señores Accionistas que deseen concurrir deberán depositar sus acciones con cinco días de anticipación, en Barcelona en la Banca Arnús Sucesora de Evaristo Arnús, en Mahón en el domicilio social, y en Ciudadela y Alayor en las Oficinas que tiene el Banco en dichas localidades.

Para el caso de no poderse celebrar la Junta por falta de accionistas queda hecha la segunda convocatoria para el día 25 a la misma hora.

Mahón a 4 de Junio de 1917.—El Presidente del Consejo de Administración, Gonzalo Arnús.

ACEITUNAS SEVILLANAS

las ha recibido riquísimas

CASA CODINA

Plaza del Príncipe número 10

CUPÓN REGALO

La Voz de Menorca

Cada 25 cupones pueden canjearse por un número que tendrá opción al sorteo de nuestros regalos.



MAQUINAS SINGER PARA COSER

PARA USO DOMESTICO: Con accesorios los más útiles y perfectos para producir toda forma de costura.

PARA INDUSTRIAS: La colección más completa de máquinas especiales para cada una de las operaciones de costura.

ESTABLECIMIENTOS SINGER EN TODO EL MUNDO.

RIBETADOR DOBLADOR

MAHON, 32. - MAHON.

Primeras hipotecas

¿Necesitáis dinero?
¿Queréis colocarlo?
También hay colocaciones en pagarés con buenas firmas.
Informarán:

Plaza de la Miranda, n.º 4. - Mahón
(Todos los días de 1 a 3 tarde)

Pianos MARISCANY DE CUERDAS CRUZADAS

A plazos 5 duros mensuales

Representante en Menorca: Manuel Beltrán Llabrés. - Mahón.

Motores marinos "CAILLE"

Motores fijos para gasolina y petróleo desde 2 HP.

Motores amovibles para botes a remos de 2 HP., cinco velocidades marcha atrás, con magneto de alta tensión, arrancador «Starter» y todo lo necesario para la instalación en el bote; en cuya operación no se invierten más que unos minutos.

Representante en Menorca: Manuel Beltrán Llabrés, calle San Fernando, 34, Mahón.

A los fabricantes de monederos y calzado y al comercio en general:

EL ATLAS

Compañía Anónima Española de Seguros Marítimos, Riesgos de Guerra y Riesgos de Robo

Delégación para las Islas Baleares: Manuel Beltrán Llabrés, calle de San Fernando número 34, Mahón.

Esta Compañía tiene constituido en la Caja General de Depósitos, para garantía de sus asegurados, en valores del Estado Español, el depósito máximo que autoriza la ley.

Pianos Paul Izabal

Cuerdas cruzadas y de marca sublime :: Ventas al contado y a plazos

Representante en Menorca: Francisco Maurín Enrich, calle Pi y Margall, 69.

Indicador de Direcciones

SOMBRERERIA de Francisco Vives. - Finales temporada rebaja de precios, calle y plaza Arravaleta número 2.

PAPALES y cartones de todas clases de la casa Pablo Vidal y Negre de Barcelona. - Representante en Menorca: Juan Lladó Portela, San José, 45 - Mahón.

ACEITES de oliva, filtrados y del mejor gusto, marca Joaquín Pegás de Barcelona. - Véndense en la Plaza del Carmen esquina Norte, Mahón, comercio de José Riudavets.

CAFES tostados. Los de mejor marca de Puerto Rico, Moka y Brasil, se encuentran a diario en el comercio de José Riudavets, plaza Carmen 13 y Norte 1, Mahón.

LA TROPICAL de B. Coll Pasillas de café con leche. Calle del Dr. Orfila.

PINTURAS, esmaltes, barnices. Hijo de Pons Murillo, Pi y Marga 50 - Mahón.

PAPALES pintados para decorar habitaciones. - Hijo de Pons Murillo, Pi y Margall, 50 - Mahón.

PARA toda clase de negocios en las provincias de Murcia, Albacete, Alicante y Almería, dirigirse a J. Robert Pons, Zambrana, 2, entresuelo, Murcia.

Zapatería LA ARTISTICA, Hannover, 57. - Calzado a medida. - Calzado fabricado. - Cortes aparados. - Sueña el detall. - Artículos anexos al calzado.

Comerciantes e Industriales

Aumentad vuestras ganancias

El medio más seguro para ello es el anuncio.

No creais aquello de que «el buen paño en el arca se vende».

En la vida moderna se hace preciso buscar los clientes con rapidez.

Toda cantidad gastada en anuncios es extraordinariamente aumentada por los beneficios que con ellos se obtienen.

Los comerciantes e industriales que se han hecho ricos ha sido gracias al anuncio.

Haced la prueba y os convencereis de nuestras afirmaciones.

Almacenes "Las Novedades" de JUAN RITA

CALLE NUEVA NUMERO 14

Grandes existencias en:
Crespones, gasas, gabardinas, alpacas, prunelles, tejidos, velos, mantos Chantilly, tules, piqué, pñuelos fantasía, camisas, corbatas, gemelos, géneros de punto, perfumería, bisutería, sombrillas, paraguas, bastones, etc
Sábanas con jaretón, desde 175 pesetas.
Pañería de todas clases.
Géneros blancos a verdaderos precios de fábrica.

Manuel Beltrán & C.ª

Mahón - Baleares - España

Fabricantes de los selectos licores NECTAR BELTRAN, estomacal DORA y de los acreditados ANIS HIGIENICO ESTOMACAL y ANIS BELTRAN.

Aguardientes puros de uva con premios en las exposiciones de Barcelona (1888), París (1889), Londres (1889) y única recompensa otorgada en la de Pará (Brasil, 1901) entre todos sus competidores similares

Exportación a todos los países del mundo

TARIFA DE ANUNCIOS DE La Voz de Menorca

En cuarta plana		Página entera	
Ancho de una columna		Doble precio que el señalado para media página.	
Hasta 5 líneas, tres inserciones	1'00 ptas.	En segunda o tercera plana	
Hasta 5 líneas, seis inserciones	1'50 »	Doble precio que el señalado para la página cuarta.	
Hasta 5 líneas, por cada inserción que exceda de seis	0'20 »	En primera plana	
Por cada línea más que exceda de seis se pagará 5 céntimos por inserción.		Doble precio que el señalado para la segunda y tercera.	
Ancho de dos columnas		OTROS ANUNCIOS	
Hasta seis centímetros:		Intercalados en la crónica local, de 1 a 3 líneas, 50 céntimos por inserción. Por cada línea más, 10 céntimos de aumento por inserción.	
Tres inserciones	2'50 ptas.	En el anunciador de direcciones, cada mes una peseta por 5 líneas y una peseta por cada línea más para los suscriptores del periódico. Los no suscriptores pagarán doble precio.	
Seis id.	3'50 »	En los anuncios por palabras, cinco céntimos por cada dos palabras.	
Por cada inserción más	0'25 »	Los artículos de reclamo pagarán 5 céntimos por línea.	
Hasta doce centímetros:		ESQUELAS MORTUORIAS	
Cincuenta por ciento de aumento sobre los precios anteriores.		Del ancho de una columna . . . 5'00 ptas	
Hasta veinte centímetros:		A dos columnas . . . 15'00 »	
Doble precio que para los seis centímetros.		Un cuarto de página . . . 40'00 »	
		Media página . . . 55'00 »	
		Página entera . . . 75'00 »	
		En primera plana doble precio.	
Ancho de tres columnas		Advertencia importante.	
Veinticinco por ciento de aumento sobre los precios señalados para las dos columnas.		Los suscriptores de este periódico tienen derecho a un veinticinco por ciento de descuento sobre los precios de tarifa, excepto en el anunciador de direcciones cuyo descuento, como pueden ver, es más importante.	
Media página			
Por una inserción	6'00 ptas.		
Por dos inserciones	10'00 »		
Por tres inserciones	12'50 »		
Por cada inserción que exceda de tres	1'25 »		

Gran descubrimiento científico

¡Al fin!... la tuberculosis ha sido vencida por medio de los sueros antituberculosos

SAT 1 - SAT 2 - SAT 3

que prepara la Sociedad UNIVERSUS. - Barcelona.

Pedid prospecto doctrinal gratis al Representante exclusivo para Menorca D. JUAN T. VIDAL, Doctor Orfila, 10, Mahón.

Advertencia importante

El día 1.º de Junio se efectuará la apertura de clases dedicadas a la explicación de asignaturas de capital importancia, en la forma siguiente:

- A las seis y media de la mañana**
Martes, Jueves y Sábados
Enseñanza de Aritmética explicada, que irá acompañada de nociones de Algebra.
- Lunes, Miércoles y Viernes**
Enseñanza de la Gramática Castellana razonada con lectura de fragmentos escogidos de los mejores clásicos españoles y análisis gramatical.
- A las siete de la noche**
Enseñanza de los idiomas francés e inglés, con lectura y comentarios de las obras de los mejores autores clásicos de ambos idiomas.
De 7 a 8.—Lengua francesa, los lunes, miércoles y viernes.
De 7 a 8.—Lengua inglesa, los martes, jueves y sábados.
A las ocho de la noche, una diaria económica, dedicada a la clase menesterosa, dándose nociones de Gramática, Aritmética y Geografía.
Precios económicos. - Clases a domicilio a horas convencionales
Detalles complementarios en la calle del Carmen número 48.

CORTINAS PERSIANAS

ORIENTALES, FANTASÍA, CADENILLA Y TEJIDAS, se encargan en la

ESTERERÍA DE LUIS MÁS
Calle de Deyá número 5. - Mahón

RESTAURANT DEL CASINO «LA UNION»

Servicio a la carta permanente.
Servicio de cubiertos a pesetas 2'50 y 3'00.
Calle Nueva 1.
A cargo de Bernardo Rotger.

LA SALUD

Casa de recreo, para alquilar, situada en la punta de la cala de Alcaufar, con dos camas matrimonio y servicio de mesa para ocho personas. Su cocina correspondiente, con cochera y estable.
Para informes, en San Luis, calle San Luis número 107.

PIEDRAS SIMILIS

para la fabricación de «bebidas» para calzado
Desde el número 14 al 16 a pesetas 17'50 el millar.
Desde el número 17 al 22 a pesetas 19'00 el millar.
Depósito y venta en Mahón: Manuel Beltrán Llabrés y C.ª, S. Fernando, 36.